

HERADVERTERING VAN HULPTOEKENNING

Aanzoekers word vriendelik uitgenooi om aansoek te doen vir befondsing volgens die Munisipale Hulptoekenningsbeleid. Die volgende kategorieë kwalifiseer om aansoek te doen vir Hulptoekennings:

- Vaste afval (Reiniging)
- Sosiale ontwikkeling
- Jeug, sport en rekreasie
- Omgewing

Slegs aansoeke wat op die voorgeskrewe vorm voltooi is, sal oorweeg word. Voorgeskrewe aansoekvorms sowel as die Hulptoekenningsbeleid van die Raad kan bekom word by alle Munisipale kantore of van die munisipale webwerf: www.langeberg.gov.za. Aanzoekers moet vir volledigheid asseblief die Hulptoekenningsbeleid van die Raad konsulteer. Die voltooiende aansoekvorms tesame met al die nodige dokumentasie, insluitende 'n besigheidsplan of motivering moet duidelik gemerk word, "Grant in Aid Application" en aan die onderstaande adres gepos of afgelewer word. Alle organisasies wat in die verlede 'n donasie vanaf die Munisipaliteit ontvang het, moet geouditeerde finansiële state of bewys van spandering insluit. Die sluitingsdatum is **30 April 2021**. Geen aansoeke wat na die sluitingsdatum ontvang word sal oorweeg word nie. Vir verdere inligting kontak **Me W Marais by 023 626 8201**. Indien nodig sal bystand by die munisipale kantore verleen word met die voltooiing van die aansoekvorm. Die Munisipaliteit hou die reg voor om nie 'n toekenning te maak.

RE- ADVERTISEMENT OF GRANT IN AID

Applications are invited from deserving applicants to apply for grants in aid in terms of the Municipality's Grant in Aid Policy. The following categories are eligible for Grant-In-Aid:

- Solid Waste (Cleansing)
- Social Development
- Youth, Sports and Recreation
- Environment

Only applications on the prescribed form, that is obtainable from the Municipal Offices or from the municipal website: www.langeberg.gov.za, will be considered. Applicants must please consult Council's Grant in Aid policy for completeness. This policy is also available from all Municipal Offices or on the municipal website. Completed application forms, together with all the required documents including business plans or motivation, must be clearly marked, "Grant-in-Aid Application" and mailed or delivered to the address below. Organisations that have received grants in the past from the Municipality must ensure that audited financial statements are included or proof of expenditure should be submitted. The closing date is **30 April 2021**. No late applications will be considered. For further information please contact **Mrs W Marais at 023 626 8201**. If required, assistance with regards to the completion of the application form will be given at the municipal offices. The Municipality reserves the right not to make an award.

UPHINDO LWESIBHENGESO ESIMALUNGA NONCEDO NGEZIBONELELO

Kumenywa bonke abantu abafanele ukuxhamla ukuba bafake izicelo zoncendo ngezibonelelo. Oku kwenziwa ukulandela / ukuthobela umthetho kaMasipala ongoncedo ngezibonelelo.

Lamanqanaba alandelayo akulungele ukufakwa phantsi koncedo ngezibonelelo:

- Ukuthuthwa kwenkunkuma / inkunkuma ephathekayo (ukucoca)
- Uphuhliso lwezasekuhlaleni
- Ulutsha nezemidlalo, ezemidlalo nokuzilolonga
- Okusingqongileyo

Izicelo eziyakuthathelwa ingqalelo zezo ziyakuthi zizaliswe kwifomu eyezelwe oku kuphela, ezi fomu ziyafumaneka kwi-ofisi zikaMasipala okanye kwiwebhusayithi kamasipala engu: www.langeberg.gov.za. Abantu abafaka izicelo kufuneka bangqamelane nomthetho ongoncedo lwezibonelelo ukuqinisekisa ukugqibelela kwezicelo zabo. Izicelo kumele zifakwe nempepha zazo, zizezibhalwe ngokucacileyo amagama athi: Isicelo soncedo ngezibonelelo, zize kamva zisiwe kwifosi zikaMasipala / zithunyelwe ngeposi kuledilesi ingezantsi. Imibutho eyayifumane uncendo ngaphambili olusuka kumasipala kunyazelekile ingenise iingxelo zezimali eziphicothiweyo (Audited financial statements) okanye ubungqina benkcitho. Umhla wokugqibela wokufakwa kwezicelo ngowe 30 April 2021 Izicelo ezifike emva kwalomhla azisayi kuthathelwa ingqalelo. Uncendo ngendlela emazizaliswe ngayo ezifomu luyafumaneka kwi-ofisi zikaMasipala. Malungala nenkcukacha ezithe vetshe, ungaqhagamishelana noNskz. **W Marais kulenombolo yomnxeba: 023 626 8201**. Umasipala unalo ilungelo lokunganikezi ngesibonelelo.

A S A DE KLERK
MUNICIPAL MANAGER / MUNISIPALE BESTUURDER /
UMANEJALA KA MASIPALA
Municipal Office / Langeberg Munisipaliteit

PRIVATE BAG X2/PRIVAATSAK X2
ASHTON
6715